



Styrelsen

ÄNDRINGSBUDGET NR 1/2012

CT/CA-033/2012/01sv

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- I. INLEDNING
- II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING
- III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2012
- IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2012
- BILAGA 1 – TJÄNSTEFÖRTECKNING

ANTAGEN AV STYRELSEN DEN 22 SEPTEMBER 2012

I. INLEDNING

Liksom varje år i juni har centrumet bitt sina kunder att uppdatera sina prognoser för volymen översättningar som de har i planerna för centrumet. På grundval av den uppdaterade informationen och i enlighet med artikel 28 i dess budgetförordning av den 25 mars 2009 har centrumet upprättat sin ändringsbudget nr 1/2012 med följande ändringar:

- En minskning av centrumets förväntade inkomster med 3,8 procent (-1,6 miljoner euro) som beror på den minskade översättningsvolymen har förts in i budgeten.
- Det ackumulerade överskottet från de föregående åren (2 973 349 euro) har förts in i budgeten.
- En del av reservfonden för särskilda investeringar (56 400 euro) har förts in i budgeten.
- Överföringar som gjorts under året har tagits upp i budgeten för att ge en aktuell bild av fördelningen av medel.
- Vi har sett över samtliga utgiftspunkter för att skapa balans i budgeten och fördela medlen på lämpligaste sätt. Ändringarna har förts in i budgeten.

INKOMSTBERÄKNING

Följande ändringar har gjorts i inkomstberäkningen.

- a) Uppdatering av budgetprognoserna för kunderna på grundval av deras senaste beräkningar av översättningsbehoven. Sammanfattningsvis är resultatet en minskning med 1 804 900 euro i avdelning 1 (Betalningar från inrättningar, institutioner och organ) och en ökning med 198 500 euro i avdelning 3 (Interinstitutionellt samarbete).

Av centrumets kunder har 25 uppgett att översättningsbehovet kommer att minska och 8 att det kommer att öka. Det kan noteras att KHIM (Kontoret för harmonisering i den inre marknaden), som är centrumets största kund, bekräftade sin ursprungliga prognos för året. För de kunder som inte bekräftat sina prognoser fördes samtliga belopp som redan fakturerats för beställningar av översättningar från 2012 upp i budgeten om de var högre än i den ursprungliga prognosen.

- b) Minskning av bankräntan med 45 000 euro jämfört med prognosen i den ursprungliga budgeten (avdelning 4). Detta beror på att räntorna på centrumets konton har blivit lägre.
- c) I enlighet med artikel 16 i budgetförordningen har beloppet som motsvarar det ackumulerade budgetöverskottet från föregående år, nämligen 2 973 349 euro, förts upp som inkomst för 2012.
- d) Ett belopp på 56 400 euro har förts in som punkt 5010 (Överföring från reservfond för särskilda investeringar) och ska användas för programmet e-CdT.
- e) I den ursprungliga budgeten för 2012 förde centrumet in 598 500 euro från reserven för prisstabilitet för att skapa balans i budgeten. Tack vare att det ackumulerade överskottet från de föregående åren fördes in behövs detta belopp inte längre i ändringsbudgeten och kan föras tillbaka till reserven för prisstabilitet.

- f) En ny budgetrubrik, punkt 1051, har skapats efter att centrumet ingått avtal med en ny kund, Europeiska byrån för den operativa förvaltningen av stora it-system inom området med frihet, säkerhet och rättvisa. Byrån har redan beställt översättningar från centrumet. Inkomsterna från dessa beställningar har förts upp i punkt 3000 (Europeiska kommissionen) eftersom byrån ännu inte blivit ekonomiskt självbestämmande då denna budget utarbetades. 2012 ingick centrumet också ett avtal med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (EESK) som redan förts upp i budgeten som punkt 3007.

1051	Europeiska byrån för den operativa förvaltningen av stora it-system inom området med frihet, säkerhet och rättvisa	p.m.
------	--	------

UTGIFTSBERÄKNING

Översättningscentrumet har sett över utgiftspunkterna i budgeten för 2012 av de skäl som nämns i inledningen och har fört in följande ändringar i utgiftsberäkningen:

- a) En minskning av anslagen för utgifter i avdelning 1 (Personal) med 678 000 euro.
- i) Denna minskning beror främst på att personal slutat, varav många har ersatts eller kommer att ersättas med inhyrd personal. Det förklarar ökningen med 173 000 euro för inhyrd personal (punkt 1175). Detta belopp har redan överförts från punkt 1100 (Grundlöner). De nuvarande anslagen för grundlöner och familjetillägg (punkterna 1100 och 1101) omfattar efter en minskning med 750 000 euro i ändringsbudgeten antalet anställda i aktiv tjänst i slutet av juni 2012 (199). De ger också utrymme för planerad rekrytering för att ersätta personal som slutat. Vidare ingår anslag för den bestridda löneökningen för 2011 (380 000 euro) i anslagen.
 - ii) Anslagen i punkt 1420 (Övriga utgifter) har ökat med 70 000 euro till följd av en reviderad prognos från Infrastruktur- och logistikbyrån i Luxemburg. Ökningen beror på tillämpningen av ett kollektivavtal för personal vid det interinstitutionella daghemmet som är anställd enligt nationell lag av kommissionen.
 - iii) I två punkter har anslagen ökat något: Punkt 1140 (Bidrag vid barns födelse och vid dödsfall) (1 575 euro) och punkt 1400 (Restauranger och matsaler (2 000 euro)).

- b) En minskning av anslagen för utgifter i avdelning 2 (Byggnader, utrustning och diverse driftskostnader) med 74 000 euro. Ett par justeringar har gjorts i punkter i denna avdelning genom överföringar eller i ändringsbudgeten. De viktigaste är följande:
- i) En minskning med 155 500 euro i punkt 2000 (Hyra av byggnader och tillhörande kostnader) som beror på att behoven omberäknats. En del av minskningen har överförts till andra punkter som rör byggnader, som t.ex. punkt 2020 (Vatten, gas, elektricitet och värme). Detta speglar svårigheten att exakt uppskatta kostnaden för sådana utgifter flera månader före budgetåret.
 - ii) En ökning med 14 900 euro i punkt 2392 (Administrativt stöd från kommissionen). Denna ökning motsvarar utgifterna i samband med Sysper2 och handläggningen av centrumets tjänsteresor (MIPS) som görs av Byrån för löneadministration och individuella ersättningar (PMO).
 - iii) En ökning med 25 000 euro i punkt 2650 (Tolkning) som täcker utgifter för tolkning vid styrelsemöten. En ökning behövs eftersom utgifterna för tolkning vid det 38:e mötet var högre än i den ursprungliga prognosen på grund av beloppet för resetillägg, som inte kan beräknas i förväg.
- c) En ökning av anslagen för utgifter i avdelning 3 (Driftsutgifter) med 396 175 euro. Ökningen i punkt 3000 (Frilansöversättningar) som skett trots lägre prognoser från kunderna avser utgifter för översättningar som beställdes av kunderna 2011 men skickades till frilansöversättarna under 2012 och för vilka inga medel avsatts i den ursprungliga budgeten. Det ytterligare behovet uppgår till 680 000 euro. En del av detta uppvägs av det minskade behovet till följd av kundernas reviderade prognoser.
- d) En ökning av anslagen i avdelning 10 (Reserver) med 1 139 074 euro. Beloppet motsvarar det beräknade budgetöverskottet för 2012 och förs in som en ytterligare förstärkning i punkt 10003 (Reserv för prisstabilitet).

TJÄNSTEFÖRTECKNING

I slutet av juni 2012 hade centrumet 199 anställda i aktiv tjänst. Tjänsteförteckningen omfattar sammanlagt 215 tjänster. Förteckningen i denna ändringsbudget har setts över eftersom några tjänster har flyttats till lägre lönegrader. Centrumet rekryterar ny personal för att ersätta den som slutat, men respekterar samtidigt den övre gräns på 206 tjänster som godkändes av centrumets styrelse den 22 mars 2012 genom det preliminära förslaget till budget för 2013.

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

Avdelning Kapitel	Rubrik	Nytt belopp 2012	Ändringsbudget nr 1/2012	Budget 2012
	INKOMSTER			
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN	38 120 100	-1 804 900	39 925 000
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.		p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	2 456 600	198 500	2 258 100
4	ÖVRIGA INKOMSTER	453 000	-42 000	495 000
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRING FRÅN RESERVFONDER FRÅN DE FÖREGÅENDE ÅREN	3 804 549	2 431 249	1 373 300
6	ÅTERBETALNINGAR	p.m.		p.m.
	TOTALSUMMA	44 834 249	782 849	44 051 400
	UTGIFTER			
1	PERSONAL	24 992 100	-678 000	25 670 100
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSKOSTNADER	5 495 600	-74 400	5 570 000
3	DRIFTSUTGIFTER	13 207 475	396 175	12 811 300
10	RESERVER	1 139 074	1 139 074	p.m.
	TOTALSUMMA	44 834 249	782 849	44 051 400

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2012

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN				
10	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN				
100	Betalningar från inrättningar, institutioner och organ				Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
1000	Europeiska miljöbyrån (EEA)	349 200	49 200	300 000	
1001	Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen (ETF)	250 200	0	250 200	
1002	Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN)	718 700	0	718 700	
1003	Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA)	2 772 900	-284 100	3 057 000	
1004	Europeiska arbetsmiljöbyrån (EU-Osha)	683 900	-54 000	737 900	
1005	Kontoret för harmonisering i den inre marknaden (KHIM)	5 258 700	0	5 258 700	
1006	KHIM varumärken	15 770 800	0	15 770 800	
	Tillämpning av volymbaserad prisskala för varumärken	p.m.	0	p.m.	
1007	Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO)	120 000	0	120 000	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1 0 0 8	Europeiska polisbyrån (Europol)	475 000	-541 400	1 016 400	
1 0 0 9	Europeiska institutet för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (Eurofound)	483 700	-116 300	600 000	
	<i>Artikel 1 0 0 – Totalt</i>	26 883 100	-946 600	27 829 700	
1 0 1					
1 0 1 0	Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)	65 600	-55 700	121 300	
1 0 1 2	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA)	866 700	-190 600	1 057 300	
1 0 1 3	Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 4	Europeiska investeringsbanken (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa)	446 000	93 600	352 400	
1 0 1 6	Europeiska enheten för rättsligt samarbete (Eurojust)	2 500	-2 500	5 000	
1 0 1 7	Europeiska sjösäkerhetsbyrån (Emsa)	200 000	0	200 000	
1 0 1 8	Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Easa)	1 568 600	63 100	1 505 500	
1 0 1 9	Europeiska järnvägsbyrån (ERA)	550 000	-200 000	750 000	
	<i>Artikel 1 0 1 – Totalt</i>	3 699 400	-292 100	3 991 500	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1 0 2					
1 0 2 0	Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet (Enisa)	31 500	11 500	20 000	
1 0 2 1	Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC)	200 000	10 800	189 200	
1 0 2 2	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (Frontex)	398 900	0	398 900	
1 0 2 3	Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (EACEA)	629 800	-70 200	700 000	
1 0 2 4	Genomförandeorganet för konkurrenskraft och innovation (EACI)	17 000	-23 700	40 700	
1 0 2 5	Europeiska polisakademin (Cepol)	110 000	0	110 000	
1 0 2 6	Genomförandeorganet för hälso- och konsumentfrågor (EAHC)	62 800	-48 300	111 100	
1 0 2 7	Europeiska byrån för GNSS	24 600	0	24 600	
1 0 2 8	Europeiska försvarsbyrån (EDA)	5 000	0	5 000	
1 0 2 9	Europeiska kemikaliemyndigheten (Echa)	4 081 100	-324 300	4 405 400	Inkomster från översättningscentrumets hysande av ECHA-term ingår.
	<i>Artikel 1 0 2 – Totalt</i>	5 560 700	-444 200	6 004 900	
1 0 3					

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1 0 3 0	Europeiska fiskerikontrollbyrån (EFCA)	157 000	0	157 000	
1 0 3 1	Gemensamma företaget Fusion for Energy (F4E)	25 000	-25 000	50 000	
1 0 3 2	Europeiska unionens satellitcentrum (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Genomförandeorganet för det transeuropeiska transportnätet (TEN-T EA)	26 100	-900	27 000	
1 0 3 4	Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT)	59 900	-60 400	120 300	
1 0 3 5	Genomförandeorganet för Europeiska forskningsrådet (ERCEA)	43 700	-19 800	63 500	
1 0 3 6	Genomförandeorganet för forskning (REA)	8 000	-17 200	25 200	
1 0 3 7	Gemensamma företaget Clean Sky (CSJU)	8 000	0	8 000	
1 0 3 8	Europeiska jämställdhetsinstitutet (EIGE)	197 300	-18 200	215 500	
1 0 3 9	Gemensamma Sesar-företaget	24 100	0	24 100	
	<i>Artikel 1 0 3 – Totalt</i>	549 100	-141 500	690 600	
1 0 4					
1 0 4 0	Europeiska datatillsynsmannen	807 000	-173 000	980 000	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1 0 4 1	Gemensamma företaget Artemis för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem	4 700	0	4 700	
1 0 4 2	Gemensamma företaget IMI	5 000	5 000	p.m.	
1 0 4 3	Gemensamma företaget för bränsleceller och vätgas (FCH JU)	6 700	4 200	2 500	
1 0 4 4	Gemensamma företaget Eniac	p.m.	0	p.m.	
1 0 4 5	Europeiska stödkontoret för asylfrågor (Easo)	70 000	70 000	p.m.	
1 0 4 6	Byrån för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (Acer)	32 200	27 800	4 400	
1 0 4 7	Europeiska värdepappers- och marknadsmyndigheten (ESMA)	442 200	225 500	216 700	
1 0 4 8	Europeiska bankmyndigheten (EBA)	50 000	-150 000	200 000	
1 0 4 9	Europeiska försäkrings- och tjänstepensionsmyndigheten (EIOPA)	7 000	7 000	p.m.	
	<i>Artikel 1 0 4 – Totalt</i>	1 424 800	16 500	1 408 300	
1 0 5					
1 0 5 0	Organet för europeiska regleringsmyndigheter för elektronisk kommunikation (Berec)	3 000	3 000	p.m.	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
1 0 5 1	Europeiska byrån för den operativa förvaltningen av stora it-system inom området med frihet, säkerhet och rättvisa	p.m.	0		Tills byrån blir ekonomiskt självbestämmande finns arbetet för byrån beräknat och upptaget i punkt 3000 (Europeiska kommissionen).
	<i>Artikel 1 0 5 – Totalt</i>	3 000	3 000	p.m.	
	KAPITEL 1 0 – TOTALT	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
	Avdelning 1 – Totalt	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN				
2 0	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN				
2 0 0	<i>Bidrag från kommissionen</i>				Artikel 10.2 c i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
2 0 0 0	Bidrag från kommissionen	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 2 0 0 – Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
	KAPITEL 2 0 – TOTALT	p.m.	0	p.m.	
	Avdelning 2 – Totalt	p.m.	0	p.m.	
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE				
3 0	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
3 0 0	Interinstitutionellt samarbete				Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
3 0 0 0	Europeiska kommissionen	953 300	33 300	920 000	GD Sysselsättning, socialpolitik och inkludering 920 000 euro, GD Inrikes frågor (Europeiska byrån för den operativa förvaltningen av stora it-system inom området med frihet, säkerhet och rättvisa) 33 300 euro.
3 0 0 1	Deltagande i den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (Icti)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Ledning av interinstitutionella projekt	739 300	0	739 300	
3 0 0 3	Europaparlamentet	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Europeiska unionens råd	23 800	-19 200	43 000	
3 0 0 5	Europeiska revisionsrätten	30 000	-20 000	50 000	
3 0 0 6	Europeiska unionens regionkommitté	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Europeiska ekonomiska och sociala kommittén	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Europeiska unionens domstol	300 000	300 000	p.m.	
	<i>Artikel 3 0 0 – Totalt</i>	2 046 400	294 100	1 752 300	
3 0 1					
3 0 1 0	Europeiska centralbanken	32 600	-62 900	95 500	
3 0 1 1	Europeiska ombudsmannen	377 600	-32 700	410 300	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
	<i>Artikel 3 0 1 – Totalt</i>	410 200	-95 600	505 800	
	KAPITEL 3 0 – TOTALT	2 456 600	198 500	2 258 100	
	Avdelning 3 – Totalt	2 456 600	198 500	2 258 100	
4	ÖVRIGA INKOMSTER				
4 0	ÖVRIGA INKOMSTER				
4 0 0	Bankränta				Denna artikel omfattar ränta som sätts in på centrumets bankkonton.
4 0 0 0	Bankränta	450 000	-45 000	495 000	
	<i>Artikel 4 0 0 – Totalt</i>	450 000	-45 000	495 000	
4 0 1	Diverse återbetalningar				Denna artikel omfattar diverse återbetalningar (privata telefonsamtal m.m.).
4 0 1 0	Diverse återbetalningar	3 000	3 000	p.m.	Inkomster från försäljning av utfasade bordsdatorer, bärbara datorer och skärmar (CDT/CEI/01/2012)
	<i>Artikel 4 0 1 – Totalt</i>	3 000	3 000	p.m.	
	KAPITEL 4 0 – TOTALT	453 000	-42 000	495 000	
	Avdelning 4 – Totalt	453 000	-42 000	495 000	
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRINGAR FRÅN RESERVFONDER FRÅN DE FÖREGÅENDE ÅREN				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
5 0	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRINGAR FRÅN RESERVFONDER FRÅN DE FÖREGÅENDE ÅREN				
5 0 0	Överskott som överförs från föregående budgetår				
5 0 0 0	Överskott som överförs från föregående budgetår	2 973 349	2 973 349	p.m.	Överskott som överförs från föregående budgetår. Artikel 16 i centrumets budgetförordning av den 22 december 2003.
	<i>Artikel 5 0 0 – Totalt</i>	2 973 349	2 973 349	p.m.	
5 0 1	Överföring från reservfonder från de föregående åren				
5 0 1 0	Överföring från reservfond för särskilda investeringar	831 200	56 400	774 800	774 800 euro från den särskilda reserven som skapades för särskilda investeringar 2010. Ökningen i ändringsbudgeten beror på programmet e-CdT.
5 0 1 5	Reserv för prisstabilitet	p.m.	-598 500	598 500	Reserv som skapades i ändringsbudgeten för 2011. I den ursprungliga budgeten för 2012 infördes 598 500 euro och omfördelas till reserven i ändringsbudgeten.
	<i>Artikel 5 0 1 – Totalt</i>	831 200	-542 100	1 373 300	
	KAPITEL 5 0 – TOTALT	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
	Avdelning 5 – Totalt	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
6	ÅTERBETALNINGAR				
6 0	ÅTERBETALNINGAR TILL KUNDER				
6 0 0	Återbetalningar till kunder				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Förslag till ändrings- budget nr 1/2012	Budget 2012	Anmärkningar
6 0 0 0	Återbetalningar till kunder	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 6 0 0 – Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
	KAPITEL 6 0 – TOTALT	p.m.	0	p.m.	
	Avdelning 6 – Totalt	p.m.	0	p.m.	
	TOTALSUMMA	44 834 249	782 849	44 051 400	

IV. UTGIFTSBERÄKNING 2012

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1	PERSONAL				
11	PERSONAL I AKTIV TJÄNST				
110	Personal i aktiv tjänst				
1 1 0 0	Grundlöner	14 284 425	-570 575	14 855 000	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 66 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka grundlöner för tjänstemän och tillfälligt anställda. Anslagen innefattar årliga löneökningar på 1,7 procent för 2011 och 1 procent för 2012. Minskningen motsvarar personalomsättningen under första halvåret 2012. Den omfattar överföringar på 169 000 euro till punkt 1175 och 1 575 euro har överförts till punkt 1140.
1 1 0 1	Familjetillägg	1 499 300	-350 000	1 849 300	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 62, 67 och 68 samt avsnitt I i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka hushållstillägg, barnstillägg och utbildningstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda. Minskningen beror på personalomsättningen under första halvåret 2012 och utbetalningen av utbildningstillägg från de luxemburgska myndigheterna.
1 1 0 2	Utlandstillägg och särskilt utlandstillägg	2 320 700	-4 100	2 324 800	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 62 och 69 i dessa samt artikel 4 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka hushållstillägg, barnstillägg och utbildningstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda. Minskningen motsvarar överföringen till punkt 1175.
1 1 0 3	Sekretariatstillägg	29 400	0	29 400	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 18.1 i bilaga XIII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka det sekretariatstillägg som betalas ut till tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST som arbetar som stenografer/maskinskrivare, telexoperatörer, sättnare, direktionssekreterare eller chefssekreterare och som fick detta tillägg månaden före den 1 maj 2004.
	<i>Artikel 110 — Totalt</i>	18 133 825	-924 675	19 058 500	
111	Extraanställda och lokalt anställda				
1 1 1 0	Extraanställda	p.m.	0	p.m.	Översättningscentrumet använder sig inte av extraanställda.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 1 1 1	Extraanställda tolkar	p.m.	0	p.m.	Översättningscentrumet använder sig inte av extraanställda tolkar.
1 1 1 2	Lokalt anställda	p.m.	0	p.m.	Översättningscentrumet använder sig inte av lokalt anställda.
1 1 1 3	Praktikanter	13 300	0	13 300	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för praktikanter, t.ex. genom uppbyggnad av kontakter med universitet.
1 1 1 5	Kontraktсанställda	729 700	0	729 700	Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3a och avdelning IV i dessa.
	<i>Artikel 111 — Totalt</i>	743 000	0	743 000	
112	Personalens fortbildning				
1 1 2 0	Personalens fortbildning	210 000	0	210 000	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24a i dessa.
	<i>Artikel 112 — Totalt</i>	210 000	0	210 000	
113	Arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter				
1 1 3 0	Sjukförsäkring	505 100	0	505 100	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 72 i dessa. Regler om sjukförsäkring för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetsgivaravgifter (3,4 procent av grundlönen); tjänstemännens avgifter uppgår till 1,7 procent av grundlönen.
1 1 3 1	Olycksfallsförsäkring och försäkring mot yrkessjukdom	114 400	0	114 400	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 73 i dessa och artikel 15 i bilaga VIII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka arbetsgivaravgiften för försäkring mot olycksfall och yrkessjukdom (0,77 procent av grundlönen). Ett tillägg på 2 procent av de anslag som beräknas på ovanstående sätt (vilket ger en procentsats på 0,7854 procent) för att täcka utgifter i vissa fall där försäkringen inte gäller (artikel 73 i tjänsteföreskrifterna).
1 1 3 2	Arbetslöshetsförsäkring	155 200	0	155 200	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 28a i dessa. Detta anslag är avsett att täcka arbetslöshetsförsäkring för tillfälligt anställda. Procentsats: 1,62 procent av grundlönen.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 1 3 3	Upprättande eller bibehållande av pensionsrättigheter	p.m.	0	p.m.	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 42 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka centrumets utbetalningar för att tjänstemän och tillfälligt anställda ska kunna upprätta eller bibehålla pensionsrättigheter i sina ursprungsländer.
1 1 3 4	Bidrag till gemenskapens pensionssystem	3 571 600	0	3 571 600	Detta anslag är avsett att täcka centrumets arbetsgivaravgift till gemenskapens pensionssystem. Arbetsgivaravgiften utgör 23,2 procent av grundlönerna, däribland för kontraktanställda; personalens bidrag uppgår till 11,6 procent.
	<i>Artikel 113 — Totalt</i>	4 346 300	0	4 346 300	
114	Diverse tillägg och bidrag				
1 1 4 0	Bidrag vid barns födelse och vid dödsfall	2 575	1 575	1 000	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 70, 74 och 75 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka: — anslag för bidrag vid barns födelse för fem barn till personal vars ursprungsland inte betalar ut något sådant bidrag. — vid tjänstemans dödsfall, den avlidnes totala lön till och med slutet av den tredje månaden efter den då dödsfallet inträffade samt kostnader för transport av den avlidne till dennes ursprungsort. Vid dödsfall kommer motsvarande anslag att överföras från punkt 1100 . Anslag har överförts från punkt 1100 under året.
1 1 4 1	Årliga resekostnader från anställningsorten till ursprungsorten	297 900	0	297 900	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 8 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka schablonbetalningen av resekostnader för tjänstemän eller tillfälligt anställda, deras makar och personer för vilka de har underhållsskyldighet från anställningsorten till ursprungsorten.
1 1 4 3	Schablonersättning för uppdrag i tjänsten	p.m.	0	p.m.	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 14 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning i tjänsten för de tjänstemän och tillfälligt anställda som på grund av tjänsten regelbundet har representationsutlägg.
	<i>Artikel 114 — Totalt</i>	300 475	1 575	298 900	
115	Övertid				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 1 5 0	Övertid	p.m.	0	p.m.	Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 56 och bilaga VI till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning och timlönetillägg på grund av övertid för tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST samt lokalt anställda, när denna övertid inte kunnat kompenseras med ledighet i enlighet med föreskrivna regler.
	<i>Artikel 115 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
117	Extra tjänster				
1 1 7 1	Frilanstolkar och konferenstekniker	p.m.	0	p.m.	Ersättning till frilanstolkar som anlitas av centrumet för tolkning vid enstaka konferenser när kommissionen inte kan tillhandahålla tolkar. Ersättningen innefattar, förutom lön, avgifter till livförsäkring, sjuk- och olycksfallsförsäkring samt ersättning vid dödsfall, ersättning för reseutlägg samt schablonersättning för resor för de frilanstolkar vars yrkesmässiga hemort inte sammanfaller med tjänsteorten.
1 1 7 5	Inhyrd personal	345 800	173 100	172 700	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inhyrd personal. Ökningen beror på ökat behov av inhyrd personal på grund av att personal slutat. Beräkning för motsvarande 5 AST2-tjänster för 12 månader, 2 AST3-tjänster för 12 månader och 1 AST3-tjänst för 5 månader. 169 000 euro har överförts från punkt 1100 och 4 100 euro har överförts från punkt 1102.
	<i>Artikel 117 — Totalt</i>	345 800	173 100	172 700	
118	Diverse utgifter för anställning och förflyttning av personal				
1 1 8 0	Diverse utgifter för rekrytering av personal	51 000	0	51 000	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 27, 31 och 33 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för rekryteringsförfaranden. För 2012: uppskattningar för tre urvalsförfaranden: publicering, resekostnader och tillägg för 15 sökande per urvalsförfarande samt läkarundersökningar, inklusive röntgen.
1 1 8 1	Resekostnader	8 300	0	8 300	Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 20 och 71 i dessa samt artikel 7 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för resor för tjänstemän och tillfälligt anställda (inklusive deras familjemedlemmar) vid tillträde till eller utträde ur tjänst.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 1 8 2	Bosättnings-, flytt- och förflytningsbidrag	65 000	0	65 000	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 5 och 6 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttersättning för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst eller som omplaceras till en ny anställningsort samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.
1 1 8 3	Flyttkostnader	40 400	20 000	20 400	Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 20 och 71 i dessa samt artikel 9 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttersättning för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst eller som omplaceras till en ny anställningsort samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort. Ökningen beror på ytterligare flyttar för kontraktanställda och pensionerade anställda.
1 1 8 4	Tillfälligt traktamente	118 300	-20 000	138 300	Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 20 och 71 i dessa samt artikel 10 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för traktamente för tjänstemän och tillfälligt anställda som kan intyga att de måste byta bostadsort efter inträde i tjänst (även vid förflyttning). Minskningen beror på en överföring till punkt 1183.
	<i>Artikel 118 — Totalt</i>	283 000	0	283 000	
119	<i>Korrigeringskoefficienter och anpassning av löner</i>				
1 1 9 0	Lönejusteringar	500	0	500	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 64 och 65 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verkningarna av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på tjänstemännens och de tillfälligt anställdas löner och övertidsersättningar.
	<i>Artikel 119 — Totalt</i>	500	0	500	
	KAPITEL 11 — TOTALT	24 362 900	-750 000	25 112 900	
13	TJÄNSTEUPPDRAG OCH TJÄNSTERESOR				
130	<i>Tjänsteuppdrag och tjänsteresor</i>				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 3 0 0	Utgifter för tjänsteresor, resekostnader och andra tillhörande utgifter	40 000	0	40 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för transportkostnader, traktamenten samt tillhörande eller extraordinära kostnader i samband med tjänsteresor som görs av personal i avdelningens intresse i enlighet med bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna.
	<i>Artikel 130 — Totalt</i>	40 000	0	40 000	
131	Tjänsteuppdrag och tjänsteresor i samband med fortbildning				
1 3 1 0	Utgifter för tjänsteresor i samband med fortbildning	30 000	0	30 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för tjänsteresor under fortbildning utanför Luxemburg.
	<i>Artikel 131 — Totalt</i>	30 000	0	30 000	
	KAPITEL 13 — TOTALT	70 000	0	70 000	
14	SOCIAL OCH MEDICINSK INFRASTRUKTUR				
140	Social och medicinsk infrastruktur				
1 4 0 0	Restauranger och matsalar	39 500	2 000	37 500	Detta anslag är avsett att täcka driftskostnader för restauranger, kafeterior och matsalar, särskilt kontrakt för underhåll av installationer, tillhandahållande av utrustning osv. Ökningen beror på en omberäkning som bygger på utgifterna för januari-maj.
	<i>Artikel 140 — Totalt</i>	39 500	2 000	37 500	
141	Läkarvård				
1 4 1 0	Läkarvård	39 400	0	39 400	Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 59 i dessa och artikel 8 i bilaga II till dessa.
	<i>Artikel 141 — Totalt</i>	39 400	0	39 400	
142	Övriga utgifter				
1 4 2 0	Övriga utgifter	320 400	70 000	250 400	Deltagande i kommittén för social verksamhet. Ökningen beror på en reviderad prognos från Infrastruktur- och logistikbyrån i Luxemburg för tillämpningen av ett kollektivavtal för personal vid det interinstitutionella daghemmet som är anställda enligt nationell lag av kommissionen.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 4 2 1	Sociala kontakter	12 000	0	12 000	Detta anslag är avsett att uppmuntra och finansiellt stödja alla initiativ som syftar till att främja sociala kontakter mellan anställda av olika nationaliteter, andra typer av stöd och bidrag som riktar sig till de anställda samt kostnader i samband med anordnande av personalfester.
	<i>Artikel 142 — Totalt</i>	332 400	70 000	262 400	
	KAPITEL 14 — TOTALT	411 300	72 000	339 300	
15	UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA				
152	Utbyte av tjänstemän och anställda				
1 5 2 0	Personalutbyte	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.
1 5 2 1	Tjänstemän vid centrumet som tillfälligt utstationerats vid nationella förvaltningar, internationella organisationer eller institutioner eller företag inom den offentliga sektorn.	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.
	<i>Artikel 152 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
	KAPITEL 15 — TOTALT	p.m.	0	p.m.	
16	SOCIALA TJÄNSTER				
160	Sociala tjänster				
1 6 0 0	Särskilda bidrag	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kontant understöd som kan ges till en tjänsteman, en tidigare tjänsteman eller en avliden tjänstemans efterlevande i svåra situationer.
	<i>Artikel 160 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
162	Övriga utgifter				
1 6 2 0	Övriga utgifter	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för stöd till familjer, mottagning av nyanlända, juridisk rådgivning, bidrag till poj- och flickscouter samt bidrag till föräldraföreningens sekretariat.
	<i>Artikel 162 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
163	Barntillsyn				
1 6 3 0	Barntillsyn	142 900	0	142 900	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för centrumets bidrag till kostnader för tillsyn av personalens barn som placerats på daghem som inte förvaltas av kommissionen. Prognos för 2012 från Europaparlamentet.
	<i>Artikel 163 — Totalt</i>	142 900	0	142 900	
164	Extra stöd till funktionshindrade				
1 6 4 0	Extra stöd till funktionshindrade	2 000	0	2 000	Detta anslag gäller utbetalningar till funktionshindrade anställda i aktiv tjänst samt till makar och underhållsberättigade barn, för icke-medicinska utgifter som är nödvändiga, en konsekvens av funktionshindret och vederbörligen styrkta, och som återstår sedan eventuella nationella förmåner utnyttjats till fullo.
	<i>Artikel 164 — Totalt</i>	2 000	0	2 000	
	KAPITEL 16 — TOTALT	144 900	0	144 900	
17	MOTTAGNING OCH REPRESENTATION				
170	Mottagning och representation				
1 7 0 0	Mottagnings- och representationskostnader	3 000	0	3 000	Detta anslag är avsett att täcka mottagnings- och representationskostnader samt diverse evenemang.
	<i>Artikel 170 — Totalt</i>	3 000	0	3 000	
	KAPITEL 17 — TOTALT	3 000	0	3 000	
19	PENSIONER				
190	Pensioner				
1 9 0 0	Pensioner och avgångsvederlag	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för pensioner och avgångsvederlag.
	<i>Artikel 190 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
	KAPITEL 19 — TOTALT	p.m.	0	p.m.	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
Avdelning 1 – Totalt		24 992 100	-678 000	25 670 100	
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSKOSTNADER				
20	INVESTERINGAR I FAST EGENDOM, HYRA AV BYGGNADER OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED				
200	<i>Investeringar i fast egendom, hyra av byggnader och kostnader i samband därmed</i>				
2 0 0 0	Hyra av byggnader och tillhörande kostnader	1 335 000	-155 500	1 490 500	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av byggnader eller delar av byggnader och parkeringsplatser som översättningscentrumet använder sig av. 5 500 euro har överförts till punkt 2233 för att täcka utgifterna för Jobkaart (kollektivtrafik) som inte ingår i den ursprungliga budgeten. Den ytterligare minskningen med 150 000 euro beror på en omberäkning av behoven för alla budgetpunkter som rör byggnader.
	<i>Artikel 200 — Totalt</i>	1 335 000	-155 500	1 490 500	
201	Försäkringar				
2 0 1 0	Försäkringar	11 000	0	11 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för försäkringspremier på fastigheter eller delar av fastigheter som översättningscentrumet använder sig av.
	<i>Artikel 201 — Totalt</i>	11 000	0	11 000	
202	Vatten, gas, elektricitet och värme				
2 0 2 0	Vatten, gas, elektricitet och värme	62 000	10 000	52 000	Detta anslag är avsett att täcka löpande utgifter.
	<i>Artikel 202 — Totalt</i>	62 000	10 000	52 000	
203	Rengöring och underhåll				
2 0 3 0	Rengöring och underhåll	168 000	-25 000	193 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för rengöring (vanlig rengöring, inköp av produkter för rengöring, tvätt och kemtvätt m.m.), kostnader för underhåll av utrustning och tekniska installationer (hissar, centralvärme och luftkonditionering m.m.) samt kostnader för avfallshantering.
	<i>Artikel 203 — Totalt</i>	168 000	-25 000	193 000	
204	Inredning av lokaler				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkingar
2 0 4 0	Inredning av lokaler	360 305	340 305	20 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inrednings- och reparationsarbeten i byggnaderna. 340 305 euro överförs från punkt 2080 för utgifter i samband med det nya serverrummet.
	<i>Artikel 204 — Totalt</i>	360 305	340 305	20 000	
205	Säkerhet och övervakning av byggnader				
2 0 5 0	Säkerhet och övervakning av byggnader	95 000	11 900	83 100	Detta anslag är avsett att täcka diverse kostnader för byggnadernas säkerhet, särskilt kontrakt för säkerhetsbevakning av byggnaderna, hyra och påfyllning av brandsläckare, inköp och underhåll av brandutrustning, återanskaffning av utrustning för de tjänstemän som anmält sig som frivilliga brandmän samt kostnader för lagstadgade kontroller.
	<i>Artikel 205 — Totalt</i>	95 000	11 900	83 100	
206	Förvärv av fast egendom				
2 0 6 0	Förvärv av fast egendom	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för eventuellt förvärv av en byggnad där översättningscentrumet ska ha sitt säte.
	<i>Artikel 206 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
208	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom				
2 0 8 0	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom	17 995	-340 305	358 300	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för expertrapporter om fast egendom: tre veckors konsulttjänster, ramavtalstaxa, till stöd för renoveringsprojektet för NHE-byggnaden. Utgifterna för det nya serverrummet kommer att föras upp i punkt 2040 och anslagen på 340 305 euro överförs till denna punkt.
	<i>Artikel 208 — Totalt</i>	17 995	-340 305	358 300	
209	Övriga utgifter				
2 0 9 0	Övriga utgifter	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka övriga löpande utgifter som inte särskilt förutsetts, till exempel andra administrativa kostnader än förbrukning (vatten, gas och elektricitet), underhåll, kommunala avgifter och tillhörande kostnader.
	<i>Artikel 209 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
	KAPITEL 20 — TOTALT	2 049 300	-158 600	2 207 900	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
21	DATABEHANDLING				
210	Informationsteknik				
2 1 0 0	Arbete med samt inköp, översyn och underhåll av datorutrustning och program	1 338 000	-100 000	1 438 000	Detta anslag är avsett att täcka inköp eller leasing av datorutrustning, framtagande av datorprogram, underhåll av datorprogram eller programpaket och olika förbrukningsvaror för databehandling osv. Anslag överförs till punkt 2120 i ändringsbudgeten.
	<i>Artikel 210 — Totalt</i>	1 338 000	-100 000	1 438 000	
212					
2 1 2 0	Externa tjänster för drift, implementering, framtagande och underhåll av program och system	1 309 400	156 400	1 153 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för extern driftpersonal (operatörer, administratörer, systemingenjörer osv.). Ökningen beror på utgifter i samband med e-CdT (56 400 euro) och införandet av periodiserad redovisning (100 000 euro).
	<i>Artikel 212 — Totalt</i>	1 309 400	156 400	1 153 000	
	KAPITEL 21 — TOTALT	2 647 400	56 400	2 591 000	
22	LÖS EGENDOM OCH TILLHÖRANDE KOSTNADER				
220	Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning				
2 2 0 0	Nyanskaffning	5 000	0	5 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för nyanskaffning av utrustning (kopieringsmaskiner, faxmaskiner, skannrar osv.) för dokumentationslagring, arkivering och posthantering.
2 2 0 1	Återanskaffning	p.m.	0	p.m.	Inköp av utrustning och installationer inom ramen för detta anslag är möjliga först sedan den utrustning och de installationer som ska ersättas utranterats enligt föreskrivet förfarande.
2 2 0 2	Hyra	5 000	0	5 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av faxapparater, kopieringsmaskiner och diverse tekniska installationer.
2 2 0 3	Underhåll, drift och reparationer	2 000	0	2 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparation av utrustning.
2 2 0 4	Kontorsutrustning	3 000	0	3 000	Detta anslag är avsett att täcka oförutsedda utgifter för elektronisk kontorsutrustning.
	<i>Artikel 220 — Totalt</i>	15 000	0	15 000	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
221	Möbler				
2 2 1 0	Nyanskaffning	15 000	0	15 000	Detta inslag är avsett att täcka inköp av möbler.
2 2 1 1	Återanskaffning	5 000	0	5 000	Detta anslag är avsett att täcka återanskaffning av möbler efter den ergonomiska översynen.
2 2 1 2	Underhåll, drift och reparationer	2 000	0	2 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparation av möbler.
	<i>Artikel 221 — Totalt</i>	22 000	0	22 000	
223	Fordon				
2 2 3 0	Nyanskaffning av fordon	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka inköpet av en tjänstebil för centrumet.
2 2 3 2	Hyra av fordon	25 600	0	25 600	Detta anslag är avsett att täcka ett långtidsavtal om hyra av tjänstebil samt utgifter för hyra av fordon vid enstaka tillfällen för att tillmötesgå oförutsedda behov.
2 2 3 3	Underhåll, drift och reparationer	9 500	5 500	4 000	Detta anslag är avsett att täcka underhåll av fordon samt driftskostnader och kostnader för nyttjande av kollektivtrafik. Ökningen beror på en överföring från punkt 2000 som ska täcka utgifterna för Jobkaart (kollektivtrafik) som inte ingår i den ursprungliga budgeten.
	<i>Artikel 223 — Totalt</i>	35 100	5 500	29 600	
225	Utgifter för dokumentation och bibliotek				
2 2 5 0	Bibliotek, inköp av böcker	10 000	0	10 000	Detta anslag är avsett att täcka inköp av böcker, dokument och publikationer.
2 2 5 1	Särskild utrustning för bibliotek, dokumentation och reproduktion	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för anskaffning av särskild biblioteksutrustning.
2 2 5 2	Prenumerationer på tidningar och tidskrifter	9 000	0	9 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnaden för prenumerationer på tidningar och tidskrifter med hänsyn till centrumets behov.
2 2 5 3	Lexikon för översättare	2 500	0	2 500	Detta anslag avser inköp av lexikon.
2 2 5 4	Inbindning och underhåll av böcker.	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inbindning och andra nödvändiga kostnader för underhåll av böcker och tidskrifter.
	<i>Artikel 225 — Totalt</i>	21 500	0	21 500	
	KAPITEL 22 — TOTALT	93 600	5 500	88 100	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
23	LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER				
230	Kontorsmateriel				
2 3 0 0	Kontorsmateriel	20 000	0	20 000	Detta inslag är avsett att täcka inköp av papper och kontorsmaterial.
	<i>Artikel 230 — Totalt</i>	20 000	0	20 000	
232	Finansiella kostnader				
2 3 2 0	Bankavgifter	4 500	0	4 500	Detta anslag är avsett att täcka bankavgifter och avgifter för anslutning till bankernas interna telekommunikationsnät.
2 3 2 1	Kursförluster	p.m.	0	p.m.	Denna punkt är avsedd att täcka kursförluster som uppstår inom ramen för centrumets budgetförvaltning, i den mån de inte kompenseras av kursvinster.
	<i>Artikel 232 — Totalt</i>	4 500	0	4 500	
233	Juridisk hjälp				
2 3 3 0	Juridisk hjälp	10 000	5 000	5 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för preliminära juridiska kostnader och tjänster från jurister eller andra experter. Ökningen beror på att behovet av rådgivning i begränsade och specialiserade ärenden ökat.
	<i>Artikel 233 — Totalt</i>	10 000	5 000	5 000	
234	Skadestånd				
2 3 4 0	Skadestånd	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter som översättningscentrumet ådrar sig för skadestånd och utgifter till följd av sitt civilrättsliga ansvar.
	<i>Artikel 234 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.	
235	Övriga driftsutgifter				
2 3 5 0	Diverse försäkringar	10 500	0	10 500	Detta anslag är avsett att täcka allriskförsäkringar, ansvarsförsäkringar, försäkringar mot stöld och det ekonomiska ansvar som räkenskapsförarna och förvaltarna av förskottskonton har.
2 3 5 2	Diverse utgifter för interna möten	1 500	0	1 500	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för att anordna interna möten.
2 3 5 3	Flytt av avdelningar	10 000	0	10 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttning inom byggnaderna.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
2 3 5 9	Övriga utgifter	3 900	-600	4 500	Detta anslag är avsett att täcka andra driftskostnader som inte särskilt förutsetts.
	<i>Artikel 235 — Totalt</i>	25 900	-600	26 500	
239	Tjänster som institutioner utför åt varandra				
2 3 9 0	Översättningar som utförs av kommissionen	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för översättningsarbete, inklusive maskinskrivning, som utförs av kommissionen för översättningscentrumets räkning.
2 3 9 1	Tolkning	p.m.	0	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av gemenskapsinstitutionerna.
2 3 9 2	Administrativt stöd från kommissionen	145 000	14 900	130 100	Artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av översättningscentrumet. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kommissionens administrativa stöd till översättningscentrumet. Ökningen beror på stöd i samband med Sysper2 och MIPS (tjänsteresor).
2 3 9 3	Publikationer	9 000	-18 000	27 000	Detta anslag är avsett att i huvudsak täcka kostnaderna för publiceringen av översättningscentrumets budget samt för annan kommunikations- och pr-verksamhet. Minskningen omfattar 5 000 euro som beror på en överföring till punkt 2394.
2 3 9 4	Informationsspridning	5 000	5 000	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka informationsspridningsverksamhet, särskilt kostnader för pr och marknadsföring (kataloger, prospekt, annonser, marknadsundersökningar m.m.) samt kostnader för information och stöd till allmänheten och kunderna.
	<i>Artikel 239 — Totalt</i>	159 000	1 900	157 100	
	KAPITEL 23 — TOTALT	219 400	6 300	213 100	
24	PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION				
240	Porto				
2 4 0 0	Porto- och fraktavgifter	47 900	0	47 900	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för porto och frakt, inklusive postpaket.
	<i>Artikel 240 — Totalt</i>	47 900	0	47 900	
241	Telekommunikationer				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
2 4 1 0	Abonnemang och avgifter för telefon, telegraf, telex, radio och television	295 000	0	295 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för abonnemang och samtalsavgifter för telefon, fax, telefonkonferenser, dataöverföring samt utgifter för telekommunikationsutrustning. 31 000 euro avser renoveringen av serverrummet.
	<i>Artikel 241 — Totalt</i>	295 000	0	295 000	
	KAPITEL 24 — TOTALT	342 900	0	342 900	
25	UTGIFTER FÖR MÖTEN				
250	<i>Utgifter för officiella och andra möten</i>				
2 5 0 0	Möten i allmänhet	5 000	0	5 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för resor och uppehälle samt tillfälliga utgifter för experter och andra besökare samt interinstitutionella kommittéer som kallas att delta i möten, kommittéer, arbetsgrupper och seminarier.
	<i>Artikel 250 — Totalt</i>	5 000	0	5 000	
255	<i>Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten</i>				
2 5 5 0	Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten	5 000	0	5 000	Detta anslag är avsett att täcka organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten. Det är också avsett att täcka kostnader för anordnande av möten som inte täcks av befintlig infrastruktur (t.ex. anordnas i JMO-byggnaden osv.).
	<i>Artikel 255 — Totalt</i>	5 000	0	5 000	
	KAPITEL 25 — TOTALT	10 000	0	10 000	
26	ÖVERSÄTTNINGSCENTRUMETS STYRANDE ORGAN				
260	<i>Utgifter för officiella och andra möten</i>				
2 6 0 0	Styrelsemöten	20 000	0	20 000	Anslag för kostnader för resor och uppehälle för styrelseledamöter som kallas att delta i möten, kommittéer och arbetsgrupper.
	<i>Artikel 260 — Totalt</i>	20 000	0	20 000	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
261	Organisering av styrelsemöten				
2 6 1 0	Organisering av styrelsemöten	3 000	-9 000	12 000	Detta anslag är avsett att täcka organisationen av styrelsemöten.
	<i>Artikel 261 — Totalt</i>	3 000	-9 000	12 000	
265	Tolkning				
2 6 5 0	Tolkning	85 000	25 000	60 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av EU:s institutioner, för styrelsemöten. Utgifterna för tolkning vid det 38:e mötet var högre än i den ursprungliga prognosen, vilket berodde på beloppet för resetillägg. Faktureringen av fasta belopp för tolktjänsterna innehåller ett element av osäkerhet, nämligen den eventuella utbetalningen av ett resetillägg som tolkarna endast har rätt till vid försening under tjänsteresan. Tillämpningen av denna princip beror på omständigheterna och kan leda till omfattande ändringar i utgifterna för tolkning.
	<i>Artikel 265 — Totalt</i>	85 000	25 000	60 000	
	KAPITEL 26 — TOTALT	108 000	16 000	92 000	
27	INFORMATION: INKÖP, ARKIVERING, FRAMSTÄLLNING OCH SPRIDNING				
270	<i>Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar</i>				
2 7 0 0	Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar	25 000	0	25 000	Detta anslag är avsett att göra det möjligt att anlita kvalificerade experter inom administrativa områden för rådgivning, studier och undersökningar, nämligen bedömningsrapporter och avgifter för externa konsulter.
	<i>Artikel 270 — Totalt</i>	25 000	0	25 000	
	KAPITEL 27 — TOTALT	25 000	0	25 000	
	Avdelning 2 – Totalt	5 495 600	-74 400	5 570 000	
3	DRIFTSUTGIFTER				
30	FRILANSÖVERSÄTTNINGAR				

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
300	<i>Frilansöversättningar</i>				
3 0 0 0	Frilansöversättningar	12 500 000	375 700	12 124 300	Detta anslag är avsett att täcka utgifter i samband med tjänster som utförs av externa leverantörer av språktjänster, nämligen översättning av gemenskapsvarumärken och dokument, granskning och ändring av översättningar, språkgranskning samt terminologiarbete (översättning av termlistor). Ändringen beror på att behovet omberäknats i enlighet med kundens reviderade prognoser.
	<i>Artikel 300 — Totalt</i>	12 500 000	375 700	12 124 300	
	KAPITEL 30 — TOTALT	12 500 000	375 700	12 124 300	
31	UTGIFTER I SAMBAND MED INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE				
310	<i>Utgifter i samband med interinstitutionellt samarbete</i>				
3 1 0 0	Interinstitutionellt samarbete på språkområdet	707 475	20 475	687 000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verksamhet som den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (Icti) beslutat om och som syftar till att främja interinstitutionellt samarbete på språkområdet. Anslagen har utökats genom två överföringar: en som ska täcka kostnaderna för den interinstitutionella databasen Euramis, som inte ingick i den ursprungliga budgeten, och en som ska täcka utvecklingskostnaderna för DocFinder från 2010, som inte blev kända förrän i maj 2012.
	<i>Artikel 310 — Totalt</i>	707 475	20 475	687 000	
	KAPITEL 31 — TOTALT	707 475	20 475	687 000	
	Avdelning 3 — Totalt	13 207 475	396 175	12 811 300	
10	RESERVER				
100	PRELIMINÄRA ANSLAG				
1000	<i>Preliminära anslag</i>				
1 0 0 0 0	Reserv för arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem	p.m.	0	p.m.	Reserv avsatt som preliminärt anslag för betalning av arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem. Ingen reserv behövs eftersom anslaget för det aktuella året tas upp i punkt 1134.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp 2012	Utkast till ändrings- budget nr 1/2012	Budgetår 2012	Anmärkningar
1 0 0 1	Reserv för förvärv av fast egendom	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 2	Reserv för oförutsedda utgifter	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 3	Reserv för prisstabilitet	1 139 074	1 139 074	p.m.	Reserv för prisstabilitet som skapades 2011. Beloppet motsvarar det beräknade budgetöverskottet för 2012 och förs in i reserven.
1 0 0 4	Reserv för förvärv av fast egendom	p.m.	0	p.m.	Reserv för att skapa den permanenta fonden för förhandsfinansiering som föreskrivs i artikel 59a i centrumets budgetförordning. I artikel 58.2 i de närmare tillämpningsföreskrifterna i budgetförordningen anges att beloppet för denna fond inte får vara lägre än fyra tolfedelar av anslagen för budgetåret.
1 0 0 5	Reserv för den bestridda löneökningen	p.m.	0	p.m.	En reserv skapades för att täcka tvisten från 2009. Denna tvist löstes 2010 och inga anslag behövs.
1 0 0 6	Reserv för särskilda investeringar	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 1000 — Totalt</i>	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	KAPITEL 100 — TOTALT	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	Avdelning 10 – Totalt	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	TOTALSUMMA	44 834 249	782 849	44 051 400	

BILAGA 1 TJÄNSTEFÖRTECKNINGEN

Tjänstegrupper och lönegrader	Tillsatta den 31 december 2010		Budgetår 2011		Budgetår 2012			
			Godkända inom ramen för budgeten		Godkända inom ramen för budgeten		Godkända inom ramen för ändringsbudgeten	
	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	1	1	0	0
AD 12	5	5	6	5	7	5	8	5
AD 11	9	9	8	9	9	8	10	9
AD 10	9	5	10	4	9	6	8	5
AD 9	4	8	4	10	3	10	3	10
AD 8	2	6	2	9	3	9	3	9
AD 7	8	15	9	20	9	22	9	22
AD 6	1	23	3	19	4	16	4	16
AD 5	3	15	1	15	1	13	1	14
TOTALT AD	42	87	45	93	47	91	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	4	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	2	3	2	3
AST 6	3	4	4	4	3	2	3	2
AST 5	1	6	0	5	1	6	1	6
AST 4	3	11	4	17	5	16	5	13
AST 3	5	18	4	21	2	21	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	10	0	7
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	6
TOTALT AST	19	67	18	69	18	59	18	59
TOTALT	61	154	63	162	65	150	65	150
TOTALT PERSONAL	215		225		215		215	